

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE 2010

17 septembre 2010

PROPOSITION DE LOI

**visant à compléter l'article 46 de la loi
du 8 août 1997 sur les faillites**

(déposée par MM. Joseph George
et Christian Brotcorne)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

BUITENGEWONE ZITTING 2010

17 september 2010

WETSVOORSTEL

**tot aanvulling van artikel 46 van de
faillissementswet van 8 augustus 1997**

(ingediend door de heren Joseph George
en Christian Brotcorne)

RÉSUMÉ

La présente proposition de loi vise à corriger une interprétation donnée par la Cour de cassation à l'article 46, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, selon laquelle un curateur pourrait, pour les besoins de la liquidation, mettre fin aux contrats en cours conclus par le failli, même si cette rupture a pour effet de priver le cocontractant de ses droits opposables.

En effet, une telle interprétation est de nature à nuire gravement aux intérêts de nombreux opérateurs économiques, lorsque leur cocontractant tombe en faillite.

Il convient dès lors de préciser qu'il ne peut être mis fin à des contrats en cours, conclus par le failli, si cette rupture a pour effet de priver le cocontractant de ses droits opposables.

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel strekt ertoe een rechtzetting aan te brengen in een interpretatie die het Hof van Cassatie heeft gegeven van artikel 46, § 1, eerste lid, van de faillissementswet van 8 augustus 1997; een curator zou met het oog op de vereffening namelijk een einde kunnen maken aan de door de gefailleerde gesloten lopende overeenkomsten, zelfs als die verbreking tot gevolg heeft dat de medecontractant zijn inroepbare rechten verliest.

Een dergelijke interpretatie is van dien aard dat ze de belangen van talrijke economische operatoren ernstig kan schaden als hun medecontractant failliet wordt verklaard.

Daarom moet worden gepreciseerd dat aan de door de gefailleerde gesloten lopende overeenkomsten geen einde mag worden gemaakt als die verbreking tot gevolg heeft dat de medecontractant zijn inroepbare rechten verliest.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
sp.a	:	socialistische partij anders	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
PP	:	Parti Populaire	

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants		Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	
Commandes:		Bestellingen:	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.laChambre.be		www.deKamer.be	
e-mail : publications@laChambre.be		e-mail : publicaties@deKamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi DOC 52 1176/001.

La Cour de cassation a décidé, lors d'un arrêt rendu le jeudi 10 avril 2008¹, qu'un curateur peut, pour les besoins de la liquidation, mettre fin aux contrats en cours conclus par le failli, même si cette rupture a pour effet de priver le cocontractant de ses droits opposables.

Cet arrêt rompt avec les principes appliqués depuis des temps immémoriaux. Il met gravement en péril les droits de nombreux opérateurs économiques lorsque leur cocontractant tombe en faillite.

Ainsi, il pourrait suffire de la faillite de la société immobilière propriétaire pour qu'un agriculteur perde le bénéfice de son bail à ferme. La propriété commerciale, liée au droit au bail institué par la loi sur les baux commerciaux, pourrait être remise en cause de la même manière.

Un concessionnaire ou franchisé pourrait se voir imposé un arrêt d'activités pur et simple, tout comme l'exploitant d'un brevet ou d'une licence. L'équipement donné en leasing pourrait être repris. L'arrêt pourrait aussi hypothéquer les garanties bancaires contractuelles: celles-ci deviendraient inexécutables par simple décision du curateur.

Il avait toujours été admis jusqu'ici que la faillite d'un débiteur était en principe sans effet sur le sort des contrats en cours, sous cette réserve que le cocontractant ne peut évidemment forcer le curateur à exécuter le contrat. Cette solution paraissait tellement aller de soi aux auteurs de la loi du 18 avril 1851 sur les faillites, qui a régi la matière jusqu'à la réforme du droit de la faillite et du concordat de 1997, qu'ils n'avaient pas estimé nécessaire de l'inscrire dans la loi.

Mais, dans l'intérêt même des cocontractants, elle fut expressément confirmée par l'article 46 de la loi sur les faillites du 8 août 1997, qui permet aux curateurs de décider "s'ils poursuivent ou non l'exécution des contrats conclus avant la date du jugement déclaratif de faillite".

¹ Numéro de rôle C.05 0527.N.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel DOC 52 1176/001.

Het Hof van Cassatie heeft in zijn arrest van donderdag 10 april 2008¹ beslist dat een curator met het oog op de vereffening een einde kan maken aan de door de gefailleerde gesloten lopende overeenkomsten, zelfs als die verbreking tot gevolg heeft dat de medecontractant zijn inroepbare rechten verliest.

Dat arrest vormt een breuk met de principes die sinds onheuglijke tijden worden toegepast. Het brengt de rechten van talrijke economische operatoren ernstig in gevaar als hun medecontractant failliet wordt verklaard.

Zo zou het faillissement van een vastgoedmaatschappij die eigenaar is, volstaan om een landbouwer het recht op zijn pachtovereenkomst te ontnemen. De handels-eigendom, die met het door de wet op de handelshuur ingestelde huurrecht is verbonden, zou op dezelfde wijze in gevaar kunnen worden gebracht.

Een concessie- of franchisehouder zou zich verplicht zien zijn bedrijf gewoonweg stop te zetten, net zoals de exploitant van een octrooi of licentie. De in leasing gegeven uitrusting zou kunnen worden teruggenomen. Het arrest zou eveneens de contractuele bankgaranties kunnen hypothekeren: die zouden louter door een beslissing van de curator niet uitvoerbaar worden.

Men is er altijd van uitgegaan dat het faillissement van een schuldenaar in principe geen invloed had op het lot van de lopende overeenkomsten, met die reserve evenwel dat de medecontractant de curator uiteraard niet kan dwingen de overeenkomst uit te voeren. De makers van de faillissementswet van 18 april 1851 — die deze aangelegenheden heeft geregeld totdat het recht inzake het faillissement en het gerechtelijk akkoord in 1997 werd hervormd — vonden die oplossing kennelijk zo vanzelfsprekend dat zij het niet nodig achtten ze in de wet op te nemen.

In het belang van de medecontractanten zelf werd ze echter uitdrukkelijk bevestigd bij artikel 46 van de faillissementswet van 8 augustus 1997, die het de curators mogelijk maakt te beslissen "of zij de overeenkomsten die gesloten zijn voor de datum van het vonnis van failliet-verklaring en waaraan door dat vonnis geen einde wordt gemaakt, al dan niet verder uitvoeren".

¹ Rolnummer C.05 0527.N.

“Ne pas poursuivre l'exécution”, considérait-on, n'est pas priver le cocontractant de ses droits. Le curateur ne pouvait pas, par exemple, mettre fin à un bail consenti par le failli dans le but de vendre un immeuble libre d'occupation, et donc à meilleur prix.

Un premier arrêt confus de la Cour de cassation du 24 juin 2004² avait déjà jeté le trouble en la matière, en considérant que le curateur pouvait “mettre fin” aux contrats.

Le terme prêtait à ambiguïté: en pratique, le curateur, en décidant de ne pas exécuter un contrat, y “mettait fin” en ce qui concerne les obligations du failli; mais, pour le reste, le contrat subsistait en ce qui concerne les droits du cocontractant du failli: le curateur pourrait-il aussi “mettre fin” au contrat en ce qui concerne ce dernier?

Aussi, cet arrêt avait-il donné lieu, en doctrine, à une double lecture: pour la plupart des commentateurs, très critiques à son égard, l'arrêt ne remettait pas en cause la jurisprudence traditionnelle; d'autres y voyaient au contraire une rupture avec les règles reçues jusqu'ici. Le nouvel arrêt du 10 avril va dans ce sens.

La Cour consacre ainsi le principe d'une faculté reconnue au curateur de priver le cocontractant du failli des droits découlant d'un contrat en cours au moment de la faillite (comme le droit au bail, le droit de vendre le produit concédé, le droit de vendre sous la marque franchisée, le droit d'exploiter sous licence, le droit d'utiliser un équipement sous leasing, etc.).

L'arrêt est d'autant plus surprenant qu'il heurte de front la volonté du législateur, telle qu'elle s'est encore manifestée en toute clarté lors de la discussion à la Chambre de la loi du 15 juillet 2005, qui a complété l'article 46 de la loi sur les faillites et qui a été rédigée précisément pour écarter l'interprétation retenue par la Cour de cassation³.

“Niet verder uitvoeren”, zo vond men, komt er niet op neer dat de medecontractant zijn rechten verliest. De curator kon bijvoorbeeld geen einde maken aan een huurovereenkomst waarmee de gefailleerde had ingestemd met het oog op de verkoop van een leegstaand gebouw, en dus tegen een betere prijs.

Een eerste onduidelijk arrest van het Hof van Cassatie van 24 juni 2004² had op dit punt al voor verwarring gezorgd, door te oordelen dat de curator het recht had aan de overeenkomsten “een einde [te] stellen”.

De uitdrukking was niet eenduidig: in de praktijk maakte de curator door zijn beslissing een overeenkomst niet uit te voeren, daaraan een einde wat de verplichtingen van de gefailleerde betreft; maar voor de rest bleef de overeenkomst bestaan wat de rechten van de medecontractant van de gefailleerde betreft: mocht de curator in dit laatste geval ook een einde maken aan de overeenkomst?

Het arrest had in de rechtsleer dan ook aanleiding gegeven tot een dubbele lezing: voor de meeste commentatoren, die daar heel kritisch tegenover stonden, bracht het arrest de traditionele rechtspraak niet in gevaar; anderen zagen er daarentegen een breuk in met de tot nu toe gangbare regels. Het nieuwe arrest van 10 april is die laatste strekking toegedaan.

Het Hof bekrachtigt aldus het principe van een aan de curator toegekende mogelijkheid om de medecontractant van de gefailleerde de uit een lopende overeenkomst voortvloeiende rechten op het tijdstip van het faillissement te ontnemen (zoals het recht te verhuren, het recht om het afgestane product te verkopen, het recht te verkopen onder het franchisemerk, het recht exploitatie in licentie, het recht om een uitrusting onder leasing te gebruiken enz.).

Het arrest is des te verrassender daar het indruist tegen de wil van de wetgever, zoals die nog in alle duidelijkheid tot uiting is gekomen bij de bespreking in de Kamer van de wet van 15 juli 2005, die artikel 46 van de faillissementswet heeft aangevuld en die precies is opgesteld om de door het Hof van Cassatie³ gekozen interpretatie te verwerpen.

² Cass., 3^e Ch., Pas., 7, 2004, p. 1 153.

³ Loi du 15 juillet 2005 visant à compléter les articles 10 et 46 de la loi du 8 août 1997, *Moniteur belge* du 1^{er} août 2005.

² Cass., 3^e K., Pas., 7, 2004, blz. 1 153.

³ Wet van 15 juli 2005 tot aanvulling van de artikelen 10 en 46 van de faillissementswet van 8 augustus 1997, *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 2005.

La présente proposition de loi vise à corriger l'interprétation donnée par la Cour de cassation à l'article 46, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, selon laquelle un curateur pourrait, pour les besoins de la liquidation, mettre fin aux contrats en cours conclus par le failli, même si cette rupture a pour effet de priver le cocontractant de ses droits opposables.

Il convient dès lors de préciser qu'il ne peut être mis fin à des contrats en cours conclus par le failli si cette rupture a pour effet de priver le cocontractant de ses droits opposables.

Joseph GEORGE (cdH)
Christian BROTCORNE (cdH)

Dit wetsvoorstel strekt er bijgevolg toe een rechtzetting aan te brengen in de interpretatie die het Hof van Cassatie heeft gegeven van artikel 46, § 1, eerste lid, van de faillissementswet van 8 augustus 1997, luidens hetwelk een curator met het oog op de vereffening een einde zou kunnen maken aan de door de gefailleerde gesloten lopende overeenkomsten, zelfs als die verbreking tot gevolg heeft dat de medecontractant zijn inroepbare rechten verliest.

Daarom moet worden gepreciseerd dat aan de door de gefailleerde gesloten lopende overeenkomsten geen einde mag worden gemaakt, als die verbreking tot gevolg heeft dat de medecontractant zijn inroepbare rechten verliest.

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 46, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites est complété par les mots suivants:

“Ils ne peuvent toutefois mettre fin aux contrats en cours conclus par le failli si cette rupture a pour effet de priver le cocontractant de ses droits opposables.”.

20 juillet 2010

Joseph GEORGE (cdH)
Christian BROTCORNE (cdH)

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 46, § 1, eerste lid van de faillissementswet van 8 augustus 1997 wordt aangevuld met de volgende woorden:

“Zij mogen aan de door de gefailleerde gesloten lopende overeenkomsten echter geen einde maken, als die verbreking tot gevolg heeft dat de medecontractant zijn inroepbare rechten verliest.”.

20 juli 2010

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

Loi du 8 août 1997 sur les faillites

Art. 46. — § 1^{er}. Dès leur entrée en fonctions, les curateurs décident sans délai s'ils poursuivent l'exécution des contrats conclus avant la date du jugement déclaratif de la faillite et auxquels ce jugement ne met pas fin.

La partie qui a contracté avec le failli peut mettre les curateurs en demeure de prendre cette décision dans les quinze jours. Si aucune prorogation de délai n'est convenue ou si les curateurs ne prennent pas de décision, le contrat est présumé être résilié par les curateurs dès l'expiration de ce délai; la créance de dommages et intérêts éventuellement dus au cocontractant du fait de l'inexécution entre dans la masse.

Lorsque les curateurs décident d'exécuter le contrat, le cocontractant a droit, à charge de la masse, à l'exécution de cet engagement dans la mesure ou celui-ci a trait à des prestations effectuées après la faillite.

§ 2. Si lors de la cessation d'activités, notamment à l'occasion du jugement déclaratif de faillite, les curateurs manifestent expressément ou tacitement leur volonté de résilier les contrats de travail existants, ils ne sont pas tenus de l'accomplissement des formalités et procédures particulières applicables à la résiliation de ces contrats.

Toutefois, si les curateurs, en vue de la poursuite totale ou partielle ou de la reprise des activités, concluent de nouveaux contrats de travail avec des contractants visés à l'alinéa précédent, ces derniers bénéficient des formalités et procédures applicables aux contrats résiliés pendant le temps de la poursuite des activités.

Après la déclaration de faillite et avant la clôture de la liquidation de celle-ci, les curateurs ont la faculté d'octroyer aux travailleurs licenciés, avec l'autorisation du juge-commissaire, une avance équivalente aux rémunérations et indemnités dues, et plafonnée à 80 % du montant visé à l'article 19, 3^obis, alinéa 1^{er}, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Loi du 8 août 1997 sur les faillites

Art. 46. — § 1^{er}. Dès leur entrée en fonctions, les curateurs décident sans délai s'ils poursuivent l'exécution des contrats conclus avant la date du jugement déclaratif de la faillite et auxquels ce jugement ne met pas fin. ***Ils ne peuvent toutefois mettre fin aux contrats en cours conclus par le failli si cette rupture a pour effet de priver le cocontractant de ses droits opposables.***

La partie qui a contracté avec le failli peut mettre les curateurs en demeure de prendre cette décision dans les quinze jours. Si aucune prorogation de délai n'est convenue ou si les curateurs ne prennent pas de décision, le contrat est présumé être résilié par les curateurs dès l'expiration de ce délai; la créance de dommages et intérêts éventuellement dus au cocontractant du fait de l'inexécution entre dans la masse.

Lorsque les curateurs décident d'exécuter le contrat, le cocontractant a droit, à charge de la masse, à l'exécution de cet engagement dans la mesure ou celui-ci a trait à des prestations effectuées après la faillite.

§ 2. Si lors de la cessation d'activités, notamment à l'occasion du jugement déclaratif de faillite, les curateurs manifestent expressément ou tacitement leur volonté de résilier les contrats de travail existants, ils ne sont pas tenus de l'accomplissement des formalités et procédures particulières applicables à la résiliation de ces contrats.

Toutefois, si les curateurs, en vue de la poursuite totale ou partielle ou de la reprise des activités, concluent de nouveaux contrats de travail avec des contractants visés à l'alinéa précédent, ces derniers bénéficient des formalités et procédures applicables aux contrats résiliés pendant le temps de la poursuite des activités.

Après la déclaration de faillite et avant la clôture de la liquidation de celle-ci, les curateurs ont la faculté d'octroyer aux travailleurs licenciés, avec l'autorisation du juge-commissaire, une avance équivalente aux rémunérations et indemnités dues, et plafonnée à 80 % du montant visé à l'article 19, 3^obis, alinéa 1^{er}, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851.

BASISTEKST

Faillissementswet van 8 augustus 1997

Art. 46. — § 1. Na hun ambtsaanvaarding beslissen de curators onverwijld of zij de overeenkomsten die gesloten zijn voor de datum van het vonnis van faillietverklaring en waaraan door dat vonnis geen einde wordt gemaakt, al dan niet verder uitvoeren.

De partij die de overeenkomst met de gefailleerde heeft gesloten, kan de curators aanmanen om die beslissing binnen vijftien dagen te nemen. Indien geen verlenging van termijn is overeengekomen of indien de curators geen beslissing nemen, wordt de overeenkomst geacht door toedoen van de curators te zijn verbroken vanaf het verstrijken van deze termijn; de schuldverdring van de schade die eventueel verschuldigd zou zijn aan de medecontractant wegens de niet-uitvoering, wordt opgenomen in de boedel.

Indien de curators beslissen de overeenkomst uit te voeren, heeft de medecontractant recht, ten laste van de boedel, op de uitvoering van de verbintenis in zoverre zij betrekking heeft op prestaties geleverd na het faillissement.

§ 2. Indien bij de stopzetting van de activiteiten, met name naar aanleiding van het vonnis van faillietverklaring, de curators uitdrukkelijk of stilzwijgend hun wil te kennen geven de bestaande arbeidsovereenkomsten te beëindigen, zijn zij niet verplicht de bijzondere formaliteiten en procedures te vervullen die van toepassing zijn op de beëindiging van die overeenkomsten.

Indien de curators, met het oog op de gehele of gedeeltelijke voortzetting of de hervatting van de activiteiten, nieuwe arbeidsovereenkomsten sluiten met de in het vorige lid bedoelde contractanten, genieten die laatsten de formaliteiten en procedures die van toepassing zijn op de overeenkomsten die werden beëindigd gedurende de tijd waarin de activiteiten werden voortgezet.

Na de faillietverklaring en vóór de sluiting van de vereffening van het faillissement, hebben de curators de mogelijkheid de ontslagen werknemers, met toestemming van de rechter-commissaris, een voorschot toe te kennen dat gelijk is aan de verschuldigde bezoldigingen en vergoedingen, en dat niet hoger mag liggen dan 80 % van het in artikel 19, 3^obis, eerste lid, van de hypotheekwet van 16 december 1851 bedoelde bedrag.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

Faillissementswet van 8 augustus 1997

Art. 46. — § 1. Na hun ambtsaanvaarding beslissen de curators onverwijld of zij de overeenkomsten die gesloten zijn voor de datum van het vonnis van faillietverklaring en waaraan door dat vonnis geen einde wordt gemaakt, al dan niet verder uitvoeren. ***Zij mogen aan de door de gefailleerde gesloten lopende overeenkomsten echter geen einde maken, als die verbreking tot gevolg heeft dat de medecontractant zijn inroepbare rechten verliest.***

De partij die de overeenkomst met de gefailleerde heeft gesloten, kan de curators aanmanen om die beslissing binnen vijftien dagen te nemen. Indien geen verlenging van termijn is overeengekomen of indien de curators geen beslissing nemen, wordt de overeenkomst geacht door toedoen van de curators te zijn verbroken vanaf het verstrijken van deze termijn; de schuldverdring van de schade die eventueel verschuldigd zou zijn aan de medecontractant wegens de niet-uitvoering, wordt opgenomen in de boedel.

Indien de curators beslissen de overeenkomst uit te voeren, heeft de medecontractant recht, ten laste van de boedel, op de uitvoering van de verbintenis in zoverre zij betrekking heeft op prestaties geleverd na het faillissement.

§ 2. Indien bij de stopzetting van de activiteiten, met name naar aanleiding van het vonnis van faillietverklaring, de curators uitdrukkelijk of stilzwijgend hun wil te kennen geven de bestaande arbeidsovereenkomsten te beëindigen, zijn zij niet verplicht de bijzondere formaliteiten en procedures te vervullen die van toepassing zijn op de beëindiging van die overeenkomsten.

Indien de curators, met het oog op de gehele of gedeeltelijke voortzetting of de hervatting van de activiteiten, nieuwe arbeidsovereenkomsten sluiten met de in het vorige lid bedoelde contractanten, genieten die laatsten de formaliteiten en procedures die van toepassing zijn op de overeenkomsten die werden beëindigd gedurende de tijd waarin de activiteiten werden voortgezet.

Na de faillietverklaring en vóór de sluiting van de vereffening van het faillissement, hebben de curators de mogelijkheid de ontslagen werknemers, met toestemming van de rechter-commissaris, een voorschot toe te kennen dat gelijk is aan de verschuldigde bezoldigingen en vergoedingen, en dat niet hoger mag liggen dan 80 % van het in artikel 19, 3^obis, eerste lid, van de hypotheekwet van 16 december 1851 bedoelde bedrag.